

付録2：職人の聞き取り資料

1、氏名	陳金福		日期	2009/0905		性別	男 女
2、生辰	新曆	民国 16 年 2 月 10 日					
	旧曆	月 日 御年 87 歲					
3、本籍	閩南：	客家：	原住民：	其他：			
4、出生地	台北市北投區						
5、住所	(戶籍)	泉州府同安縣					
	(住所)	台北市北投區育仁路8巷3號					



【陳金福の聞き取り】

陳：這支是門公尺

葉：你什麼時候要用到這支尺？

陳：這支是放窗戶或放門時要用，因為有時要用好字

葉：可是現在作古蹟都不用這個，照圖施工時怎麼辦？

陳：古時候都有放但現在設計都沒有，古時候都一定要有字，兩尺二、六尺半這些都有字，沒有好字不行，現在的捲尺都幫你對好了

葉：那你有作過墓嗎？是之前還是現在

陳：之前作的

葉：那這支呢

陳：這是丁蘭尺，作墓碑用的

葉：這支尺多久了

陳：好幾十年了

葉：這上面的字怎麼來的呢？有參考的書之類的嗎

陳：以前好像有聽過

葉：叫什麼？

陳：陳進財，差不多六十多了還在做

葉：那你們這輩的呢？八十多的或是比你更年長的

陳：沒有了八十多歲的都沒在做了

葉：土水主要是做簡單形式的比較多

陳：對呀那剩下較複雜的就是做大木的

葉：洗石子、磨石子、斬石子呢

陳：洗石子、磨石子、斬石子我那時就有了

葉：那開模印花呢

陳：印花是印花，有一種是用手塗在牆壁的用洗的

葉：那堆花有作嗎？不是開模，是直接堆在上面的

陳：我沒有做

葉：那堆花要請堆花專門的師父來作嗎

陳：要喔

葉：例如沈清輝

陳：對，他就會作我不會

葉：那你開模前要作一個花出來是自己做呢還是請別人？

陳：自己做

葉：那堆花為何不自己做呢？

陳：堆花我比較不專門

葉：那你開模前不是也要作花嗎

陳：堆花跟開模的花不同喔

葉：怎麼說

陳：現場作的跟開模作的不同，開模的比較好作

葉：那細花拜託別人作嗎

陳：有時自己作

葉：有的開模也很複雜

陳：可是南部有專門的師父

葉：一般堆花也會請專門剪粘的師傅嗎

陳：也是會喔，但是你要開模也是要有草稿

葉：那草稿呢

陳：草稿也是要自己作，到時候依照草稿要有圖可以看，不然裝不起來否則就要做記號看哪支裝哪邊

葉：那早期是用什麼模

陳：紅毛土（水泥）模

葉：那模做完呢

陳：模就丟掉了

葉：那可以重複利用嗎不是可以一直重置？

陳：沒有用了不行啦，普遍上不會這樣用啦

葉：離這最近的廟只有這間嘛還有別間嗎？你有作過嗎？

陳：有王爺公廟

葉：那你還記得你作過哪邊嗎你那時大概幾歲

陳：六十多歲了，沒有我大的了

葉：那有大木師傅嗎

陳：大木師傅也比我小，油漆的剪粘的都比我小

葉：年輕時作過屏仔壁嗎

陳：有喔，蘆洲的李宅

葉：蘆洲李宅厝你是淹水前還淹水後

陳：淹水前喔

葉：最近有翻修喔那你是這次的還是之前的那次？

陳：之前的那次，李宅厝很大間喔都還有灶喔

葉：多久前呢

陳：十幾年囉，七十還是八十年時我有去作到，我去作很多

葉：最近有翻修，因為一些木頭都被白蟻蛀爛了

陳：可是以前有放藥，大約三年就要放一次，如果都沒用就會都被白蟻蛀掉，放牆壁會含水潮濕就容易爛，前幾年被大水淹一次淹很高差不多三米，我不知道了，我那時有去看淹到剩屋頂，已經是古蹟了所以裡面都沒人了，就納莉颱風那次。

葉：你那時是做瓦片做多久呢

陳：幾個月喔

葉：屋頂呢

陳：屋頂叫別人去蓋，用的很醜，所以李將軍的夫人重做，我聽說第一批是建築師設計的，第二批是誰設計的，是木造的宿舍，我師傅標到的叫我教一些年輕的師父

葉：你說你以前的老闆是王正雄現在還在作嗎？

陳：有阿，像迪化街的一些古蹟，品質不錯喔都有在顧，他本身也有在畫圖、彩繪也不錯他之前是教美術

葉：那還是會叫你去嗎

陳：會阿，但是不會叫我作了啦，老了啦

葉：還有別的吗

陳：3.4 年台大也有去做喔

葉：那一館呢

陳：我記得是樓下是教日語的語文學院之類的，還有第一棟

葉：幾層樓呢

陳：大概 2.3 層樓

葉：那也是王正雄標到的

陳：現在當展示館之類的

葉：那是蓋日本屋瓦嗎

陳：對呀

葉：那要去哪買呢

陳：內湖都有阿是最近比較沒有，土地比較賺阿，現在都沒人要作了啦不然之前內湖大直都有出產

葉：日本人走了之後，日本屋瓦還有再燒嗎

陳：有阿，台灣人燒的台灣有技術阿

葉：以前有一個台灣煉瓦會社你知道嗎

陳：我知到阿

葉：他上面有一個 TR 是甚麼意思呢

陳：...正 4 吋長 8 吋但現在都偷工減料了

葉：那你作過嗎

陳：沒有了但我有看過，是師父說的，師父有作過總統府喔

葉：甚麼時候呢

陳：我師父是在總統府翻修之後作過，戰後的修理喔，空襲的時候兩個師傅都有

葉：日本時代就是營造廠了嗎

陳：光復之後吧

葉：你說楊宅瓦片是你作的嗎

陳：對

葉：那你見過師祖嗎

陳：我沒看過他工作，但是我見過人

葉：你之後作古蹟時就都用關子嶺的白灰嗎

陳：部分還有

葉：真的嗎

陳：都不是整個來的，有的打散才來，紙包的來較差，白灰之後才都用關子嶺的

1、氏名	陳世仁	日期	2012/08/08	性別	男 女
2、生辰	新曆	民国 40 年 6 月 18 日			
	旧曆	月 日, 御年 59 歲			
3、本籍	閩南：	客家：	原住民：	其他：	
4、出生地	台北縣板橋市				
5、住所	(戶籍)				
	(住所) 板橋宏國路 22 號 3 樓				



【陳世仁の聞き取り】

葉：一起施作的匠師有何人？

陳：劉藤的兒子叫劉小野，我有買過尪仔，表示他會作。其實跟我阿公同輩的只有這五人，沒聽過不代表不是，梅清雲下來是石蓮池，輩份算跟我一樣，但年齡差很多，所以我是第二代中最年輕的，興師都已 80 幾歲了，明川年紀跟我差不多，但算第三代上次在淡水遇到。

葉：現在回想一下，民国五十年代作那幾間廟？

陳：萬華龍山寺、基隆相公廟、媽祖廟、壽山岩觀音廟、八德三元宮、龍潭大廟，這些都是大廟，其他還有許多小型的土地公廟還有一些土水工程等，一些人所介紹的，但現在已大部分都不存在。

葉：50 年代也有民宅嗎？

陳：有，也又一些民家厝

葉：哪幾間？

陳：嶺仔觀音廟的旁邊有一間姓楊的祖厝在路邊

葉：現在還在嗎？

陳：現在還在，作觀音廟去作的

葉：那時是用玻璃作的嗎？

陳：是用玻璃作的，那個現代都已改成玻璃了

葉：從山路上去，民宅的位置是哪裡？

陳：在茶磚路的前面，在路邊可見，那是安磁磚的年代線路安磁磚跟玻璃是同一個年代，退黑跟紅跟碗片是同一個年代，到了後期 70 年代，磁磚與窯燒又是同一個年代。

葉：民国 60 年代作了哪裏，有哪些廟宇？

陳：作了好多家，但在荒郊野外，包括木柵仙跡岩也作過，南勢角的某廟已年代久遠，還有九份的清雲殿，民国 50 年代跟 60 年代都有作過。

葉：那時是作好才拿去裝的嗎？

陳：所有的磁磚、玻璃等材料都是先送至當地的派出所旁邊再從田間小路進入，當時連路也沒有。瑞芳媽祖廟也作過當時是李順和介紹的，作基隆時介紹過去的。

葉：知道柯仁來作過哪些嗎？

陳：只知道城隍廟，他的地盤應該在基隆、汐止一帶。

葉：柯仁來時兒子有遇過嗎？他的兒子有作過剪粘嗎？

陳：可能沒學吧，曾經在山區遇過柯仁來系統的大師，但是不認識。

葉：汐止的民宅有去作嗎？

陳：陳應彬的孫子叫我阿公作的，在山上他們的祖厝未拆時山腳下也作了一間土地公廟，街內也作了一間。

葉：七堵的陳姓祖厝(陳啟猛的祖厝)

陳：還有龍行的王母娘娘廟，在八里的港口附近，也是陳應彬的孫子作的。

中壢仁海宮也有去作過，60 年代的時候，那是去修理的也有友師。

葉：台北保安宮呢？

陳:台北保安宮是鐘鼓樓,五門,偏房的部分,這些都還在,我去作很多,楊瑞西也有去,當時是我阿公承包的。

葉:60年代應該作很多?

陳:是很多,但不太記得了,大大小小廟,如北投山上的媽祖廟(青學),關渡宮也去作是阿鏞師承包的,關渡宮當時很多人去作,如乞師、巧仔師、友師,友師作最多,前殿與後殿是友師作的,我們是作旁邊小的,很不簡單,這座廟集合許多名家的作品。而當時有位士林的地方聞人相挺,所以士林幾乎都是他作的,如:芝山巖、神農宮等都是當時也常在我家塑捏厝仔,因阮厝是古早厝。

葉:還有照片嗎?

陳:民国50年代的葛樂禮颱風一來許多東西,照片等...都被流走。

葉:陳天乞大約是民国60年代就不作了嗎?

陳:應該是秀朗路那間廟是最後,後來都是承包但由我去作,他也老了,由他承包我去作,然後金錢均分。

葉:大稻埕媽祖宮有去作嗎?

陳:那是50幾年作的,我沒有參與家裡跟我同輩的,只有我仍在作。

葉:70年代有去做哪幾間?

陳:阿公已沒有在作了

葉:再請教,你有印象你阿公在作交趾陶的時候是何時?在哪裡?

陳:在家裡

葉:陶土從哪裡來?

陳:不清楚,可能是鶯歌

葉:陶土的量有很多嗎?

陳:那個年代是要自己去買,不像現在可宅配一包400元20公斤以前更便宜一斤6角而已。

葉:可是要先練土吧?

陳:對,我第一次作是民国50年當學徒時,是在李順龍窯廠,土是用牛踏的。

葉:是用他們提供的土嗎?

陳:對,在李順隆那裏,用他們的瓦筒仔土,約2角。

葉:是你阿公帶你去的嗎?

陳:有阮阿叔、阿義跟我三人

葉:當時是如何開始製作的?

陳:山景、樹、花等由我作

葉:阿公作人物,配景由你們作?

陳:對

葉:有教怎麼作嗎?

陳:有,作完后由我們挖土因為要很薄,常挖壞,被打,當時不太喜歡作,現在則不需要挖土,用燒的挖土很累。

葉:當時是第二次燒嘛?

陳:對,二次燒

葉:當時的製作過程是如何?

陳:要用「獅仔 kam」,是用土作的沒有蓋子與底部,將陶土成品蓋住,比如說:花瓶是三尺高「獅仔 kam」是一尺的話要堆三個才行,古早用目仔窯燒時,不用「獅仔 kam」的話不會精緻。尪仔也是尪仔五仙約一個「獅仔 kam」約大概的量去租,一直去疊高。

葉:當時的費用可記得?

陳:不記得了,以前去三友作馬桶窯

葉:目仔窯也是二次燒嘛,當時你阿公去捏再送燒,第一次是白的,那要燒多久?

陳:約一天,每天都在那裏工作,辺作辺燒,燒完后再加工。一排好像火車一樣,依數量多少,再決定是否租台車(約6千多元)最早是友仔講的,說鶯歌有窯場,(土也準備好了),我們只要帶傢私頭過去即可。當時友仔,巧仔頭腦相當靈活,不像阿公與我,較不懂變通,只能按步就班的做。

葉:你有自己造窯去燒?

陳:沒有,去時已是電窯,自動窯了,以前只在家裡看過木材窯,但不知所以然,當時像個灶一樣,裏面有鐵桶用磚砌的。

葉:約有多大?直徑差不多多大?

陳:直徑約一公尺,高約這樣

葉:可以燒幾次?

陳:可以一直燒

葉:窯會留下來嗎?

陳:不會,沒地方放需要再作

葉:燒完馬上塗顏色嗎?

陳:不一定

葉:上顏色的是誰?

陳:我們這些司仔

葉:捏土後就上白釉嗎?

陳:乾了以後就上。

葉:要多久?

陳:約一個星期,一星期後就每天都有尪仔可以燒。

葉:怎麼知道乾了沒有?

陳:憑經驗就知,作的時候將尪仔放在一塊板子上,滿了以後放在窯的上面,有一些熱度,不能有風,隧道窯上都是一些架子,作完后都要趕快挖,過2天後就挖不動了。我了解你說的當時我都在做這個,當時體力好,比如一星期後作10尊,數量不足以一台車,因此就配合噴馬桶釉的空隙,將尪仔至於其上一噴。

葉:利用空隙的間隔?

陳:噴馬桶的一直噴有人作堆放的步驟,噴的人不動。

葉:白釉是用噴的嗎?還是用淋的?

陳:李順隆那裏的瓦仔,水缸等是用淋的,所以叫淋漉要看到才知道。

我了解,所以會有許多淋不完全的地方,當時已有印磁磚與噴壓縮機,不用噴的不會快。

葉:白釉完成後的彩釉也是你們嗎?

陳:是阮猴因仔

葉:天乞不畫嗎?

陳:沒有

葉:要畫什麼怎麼知道?

陳:他會教,當時會過來看,指導。以前不太懂,只知道青配黃,尪仔配水色

葉::皇帝要用黃的,其它的還記得嗎?

陳:王爺用紅的,包公用藍的,趙子龍、薛仁貴用白色的,有時一次五尊,五尊用不同的顏色,放於上面就不會相打色。

葉:以前的配景等都有講究顏色?

陳:越來越少了,跟價錢也有關係,例如基隆土地公廟,二騎三重要價 6000 元,就用電金的方式,塗的時後是黑色,電出來是金的,當時原料一罐要一千元,很貴。

葉:當時的釉料?

陳:日本釉再加上松膠與水,一片松膠放入溶化以後,松膠的作用是防止釉料的碰撞脫落。

葉:釉料要塗多久後才會乾燥?

陳:上午擦下午就乾了,沒有乾燥不可入窯。

葉:燒的時後幾度?(第一次燒)

陳:約 1100 度

葉:第二次燒?

陳:約 800 度

葉:窯不一樣嗎?

陳:第一次跟馬桶一起燒,第二次是電窯。

葉:那第一次是馬桶窯還是目仔窯?

陳:是高溫窯,至三友時已改為自動窯,用重油燒,目仔窯是老式,好像火車一小時出一台車,全部燒是 12 小時,實際燒時為 4 小時,剛開始是預熱,最中心處在 6 小時的地方約 1 小時。

葉:在李順隆時是目仔窯

陳:對,但第二次都是電窯燒,因為釉是不平均火度,會釉化,燒過頭也不行,例如紅的或某色還在就是沒有釉化,現在的釉如水彩也可畫色。

葉:師兄弟都在同一地燒嗎?

陳:不太一樣。不管何種窯,以前都二次燒,現在則可不用。電窯或瓦斯窯的火度都很足,木材窯則無。

葉:木材的原料是?

陳:相思木,到處皆有販售,且耐燒、便宜

葉:學徒開始的龍山寺一直燒到何時?

陳:大約 63、64 年的秀朗路那間,是最後在鶯歌燒,70 年代以後幾乎沒有了,因為沒有競爭力。

葉:什麼原因?

陳:當時東港企業已可買到成品民国 60 幾年一騎約 350 元,但在鶯歌燒要好幾千元,現在一騎更低只要 280 元例如台北保安宮皆買成品去裝。

葉:東港企業的匠師

陳:原本三兄弟是作土水的,後來才轉交趾,坤地原是那裏出身的後來才跟阿三哥。

葉:碗片也是那買的吗?

陳:不是,東芳陶瓷買的,是用印的,有蝦子有點類似印表機用印刷的。

民国 40 年代前期用碗片後改用玻璃。日本時代即有玻璃的剪粘,叫做「燈打仔」但不曉得是誰先去叫林貴府(龍山寺委員)去燒,例如台北孔廟有很多「燈打仔」作的。

1、氏名	廖文蜜	日期	2012/09/20	性別	男 女
2、生辰	新曆 民国 24 年 11 月 22 日				
	旧曆 生肖 屬 猪 , 月 日, 御年 79 歲				
3、本籍	閩南： 客家： 原住民： 其他：				
4、出生地	桃園縣觀音鄉				
5、住所	(戶籍) 桃園縣觀音鄉觀音村中正路 222 號				
	(住所) 桃園縣觀音鄉觀音村中正路 222 號				
6、付注					



【廖文密的聞き取り】

葉：民宅與廟都做嗎？

廖：三合院都自己作比較多，廟就分工，圓仔都跟別人買

葉：哪一間的廟是用木作的？

廖：霧峰林家是用土角的，在做的時候我看到的，我沒有去作。

葉：中脊畫八卦，拜託油漆畫還是？

葉：以前的工錢多少？

廖：以前一天抵三天的土水價，以前價錢好，以前作土水一天三千多。

葉：除了作林口竹林觀音寺，還有哪裡呢？

廖：烘爐地也有，三峽紫薇天后宮，板橋 00 寺(這還沒開始但設計圖已經好了)

葉：廖先生抱歉打斷您的工作，請問何時開始從事這一行？

廖：當兵回來後，大概22 歲(約民國46 年)時，那個時代多半是傳統建築，先拜彭由昌為師

葉：彭由昌是客家人

廖：後來成為我的丈人。

葉：你的出生年月日？

廖：我的出生年月是民國24 年11月22 日。

葉：問當時有做過哪些房子？

廖：大概五十年前，不記得了。工作項目也做土埆磚(客語：泥磚)、牆基(客語：石腳)。

葉：你師父是觀音人？師兄弟有多少位？

廖：師父是彭由昌，師兄弟是彭細班、廖運振、彭金興及廖運強，我排行第四，彭金興是彭由昌的兒子，彭由昌跟彭福學建房子，跟蘇陽水學蓋廟。

葉：蘇陽水非常有名，是泉州人，那彭福是客家人？

廖：彭福是中壢客家人，蘇陽水能畫能作能設計。

葉：那彭由昌有學到蘇陽水的設計嗎？

廖：設計沒有自蘇陽水那兒傳承下來。

葉：廖先生您本身會設計會畫嗎？

廖：我本身不太會。只會畫簡單的施工圖。

葉：大概學多久？

廖：從開始一直學到現在，終身不斷學習。

葉：那你何時出師？

廖：我一直跟著師父作。

葉：他大概何時過世，你才自己獨立作？

廖：他大概八十八歲過世，那時他到嘉義布袋做個廟後沒多久就去世了

葉：你們這個領域，有自身匠派特別的作法嗎？或者工法北部與南部有沒有差異？

廖：一般來說大同小異，有點差異的是南部的護龍，北部我們通常說是九步或者十一步，南部通常是七步，這個是指正身前的庭院，北部比較深，南部較淺。

葉：一般瓦隴不要是六的倍數，你們的規則呢？

廖：我們的規則是笑槽要單數，哭瓦要雙數，棟木數才是要天地人富貴貧，要六的倍數的規定。

1、氏名	陳三火	日期	2012/04/21	性別	男 女
2、生辰	新曆	民国 38 年 月 日			
	旧曆	月 日, 御年 66 歳			
3、本籍	閩南 :	客家 :	原住民 :	其の他 :	
4、出生地	基隆市				
5、住所	(戸籍)	臺南市麻豆區油車里 18-1 號			
	(住所)	臺南市麻豆區油車里 18-1 號			
6、付注					



【陳三火の聞き取り】

葉：陳師傅我請教一下，什麼機緣？以我瞭解就我的背景資料的瞭解，你的父親是從事建築

陳：彩繪匠師，做彩繪

葉：那什麼原因你會沒去學彩繪，反而去學剪黏？

陳：有時候這就是咱的命運，算是我的使命，初期我在麻豆關帝廟文橫殿，正在古廟整修時，就是請陳專有(有師)來做的。

我父親當時在那邊做彩繪，哥哥在當兵，而我當時還小，

大概是初三時，所以暑假就跟著去那裡邊做邊玩，最後剪出興趣。

後來初中畢業後，就出來工作。

剛開始我的父親原本跟陳溪本(溪本師)說好，要我過去那邊做。

後來因為我哥哥退伍以後，就和天傑師的兒子估呆，和天發的兒子張發亮三個一起在接工作做，我當時 17 歲就和他們一起工作。

九份金瓜石的青雲殿(供奉神農大帝)就是當時一起做的。

當時我的兄哥是三個當中比較會剪黏的。

在九份待 3.4 個月後，他們就回到南部繼續做，而把我放在龍山寺做。

葉：龍山寺的你也有做過？

陳：對。

葉：那你是做三川殿還是做？

陳：當時還是小孩子做工，是做廟習，在護龍。後來後殿才是天乞他們去做。

葉：三川殿是添發他們去做。後面武門是和天乞他們做對場。而你當時是去做廟#？

陳：對，當時還是學徒，所以是做廟習，在護龍那邊。那時候有很多師傅在那邊

葉：當時是民國五十幾年嗎？

陳：對。

葉：就我所瞭解，民國五十幾年那次，龍山寺正殿由姚自來、天乞他們做了四場。

陳：姚自來嗎？目前我還沒碰過姚自來。

葉：很可惜。姚自來先生在前幾年已經過世了。

陳：那目前是他的兒子在做嗎？

葉：目前是他的徒弟在做居多。

陳：我從 19 歲的時候回來做

葉：請問為什麼當初明明父親已經安排好要您去跟他做彩繪，後來為什麼沒有？

陳：最主要是要從我哥哥說起。他是從一中畢業的，他頭腦聰明，

我父親當時在媽祖廟做彩繪，他去現場學個一週就可進入狀況。

葉：我發現你跟您兄長都有一個型體，是因為家裡父親是做彩繪的關係嗎？

陳：應該是。我哥哥脾氣不好，他那時候在麻豆有一群兄弟，有時會惹事。

葉：跟估呆一起工作。

陳：聽說後來去做師公。因為剪黏很辛苦，是我太認真，不然很多人後來都沒辦法繼續做下去。

葉：您父親為什麼當初為沒有要您跟著他學彩繪？兄弟間都沒有人跟著學嗎？

陳：我們其實也有跟著學一些，但是都是學粗的。因為我父親那個時代的人什麼都要會，其實什麼都做，
做模版、土木等。

葉：您父親可能是比較偏油漆，比較不算彩繪。

陳：像彩繪的一些花鳥、虎頭，主要是尢仔。

但是他們那個時代的人剪黏是比畫師還有名的。

當時畫師比較沒價值，像祿師、蔡草如、阿昇(陳壽彝)都住在我們家。

現代時代不同了，現在這幾年比較注重這個文化了。

葉：請問您父親是叫什麼名字？

陳：父親叫陳添澳，人稱添澳師。

葉：他是師承哪位師傅？

陳：他們麻豆有一群油漆師傅，一個柳德和跟柳德育，都跟著一起學習的。他們個性都很老實。那時候工
作很多。

葉：那時候也包含做泥作嗎？

陳：對。我爸爸那個時代的人就是作濕式施工，

要釘模版、油漆、綁鋼筋，什麼都要做，很克難。有時沒有油漆可做，也會去做一些新建工程。

葉：那時候要你去草花是什麼原因？是覺得你適合還是？

陳：那時候就是因為溪邦師在那邊做，當時友師已經不在這裡做了。

葉：當時您父親帶您大哥去找友師，是您大哥自己想去友師的還是您父親決定的？

陳：當時是父親決定的，他與我的母親也不知道剪黏是什麼。

我哥哥世逸當時做沒多久就回來家裡說不做了，說大家都說廟都蓋完了，以後就沒得蓋了。

母親就鼓勵他，你這個工作，就學滿兩年。

因為這個工作兩年是個瓶頸，兩年的經驗似乎學會了，但也似乎還不會。

說不會，其實也會了一些。後來，他的手藝都是在北港媽祖廟跟清露師跟著做工的時候學的。

葉：我覺得您大哥世逸師做的，手路上，有一半是友師的影響，另一半是受清露師影響。

陳：到我現在，我跟著很多人一起做過，也受很多人影響，不同的型體，都學習一些，
大家都各有優點。我學習了大家的優點，然後自己學，在自己突破。

葉：您現在的確是已經是一種創作的風格了。

陳：百年來，剪黏都沒有人走出新格局。

大家都是要顧肚子。會去學做工做剪黏的人，大家都是家庭經濟不好。

交趾燒是因為經濟不好大家就去捏交趾捏尢仔，捏久了以後就走出去了。

葉：當時您是否有去學做交趾？

陳：我沒有。但是後來我兄長後來有一陣子在做交趾時，我有跟著學。

我的大徒弟建議我，依我做剪黏的功力，有機會可以轉做交趾，建議我做。

不過我大哥本來打算要設窠去做交趾，但是窠一設下去就會被綁在那裡。

葉：請問您依您的瞭解，您大哥世逸師做的交趾現在放在哪間廟？

陳：在佳里永昌宮有兩尊憨番是大哥做的。佳里永昌宮的廟是我 83 年做的。

葉：83 年？算是很後期做的了。

陳：除了兩尊憨番，還有一組八仙，都在憨番附近。

葉：請問您開始做的第一間廟是？我是說您開始當學徒是從何開始？

陳：當時是從瑞芳九份開始。當時在那邊待了 4 個月。當時是做粗工的。

當時連瓦都有做。後來麻豆漸漸開始有廟翻新的工程，

我大哥剛好有跟上時代，大概民国 60 幾年的時候。

五皇廟做完以後，後來去豐原樂天宮，就一直做了。

後來剛好跟上葉金池一起去日本新宿做，做了兩個月，

在東京大飯店九樓頂陽台做了一隻龍，可是現在可能拆掉了。

葉：您當時去日本是義雄他們那次嗎？因為義雄也說他也有去日本做過。

他們是做堆花而已。

陳：他們那次應該是比較後來了。

葉：所以日本有一陣子都來台灣請師傅過去做

陳：當時的價錢還不錯。當時葉金池的大舅子在日本做華僑會長，

其實是要找一些工作讓他的妹婿可以過去玩。其實當時葉金池跟我大哥都沒在做了。

葉：所以全部都是你們做？世逸師跟葉金池沒有先打個胚之類的嗎？

陳：沒有，那是老一輩的師傅才會這樣，現場全部都是我跟葉金池的兒子做的。

葉：除了剛剛講的新宿東京大飯店之外，還有去哪裡？

陳：還有香港新界有間佛寺，似乎有設大學。

葉：是做剪黏還是？

陳：主要是做屋頂上的龍。是用堆的，堆了兩堆龍。

葉：用堆的，所以新宿跟新界的都是用堆的嗎？

陳：新宿的大飯店的是用剪黏的。

這麼多年了可能都掉光了。那間飯店是 9 間店面的大小的，大概 8.9 層樓。

葉：隔壁有沒有比較有名的建築？因為在東京很多飯店叫東京大飯店。

陳：就在新宿裡面的東京大飯店。有 9 樓高。

陳：現在會比人家強，是因當時的兄長較為嚴格的磨練。

當時我當兵回來以後，他的場都是我在扶場。

他也有說我結婚以後也可以自己出去拿工作，但是我想說我如果出去他就沒師傅了就沒人了。

有時候在鼓勵少年人，因為後來就由我帶徒弟。

後來新港有人找我過去，價錢比較好，但當時考慮到兄長照顧我很多，

每個月掏腰包 2000 元供大家餐，也因為自己兄長的場可以磨練，

兄長也會放給我們做，但是別人的場做完就沒了，雖然比較好價錢，也沒過去。

兄長平時都是抓大方向，我們雖然會做，但是要領眉角有時候還是抓不到。

我們都會想要黏的很細緻很整齊，經過他指正以後，我都會在中午時間趕快把他拿下來重做。

以鳳尾為例，在轉角的地方，我們都會想著要讓他很密很細膩整齊，

但兄長就會說你要想像他像將扇子展開一樣，

不要只顧到細節要很整齊，而是要抓外面寬裡面密的眉角。像打胚也是一樣。

葉：其實像打胚，打胚打好就佔七成了。

陳：其實兄長也懶得去現場，可是他越懶得去現場，我們就越能夠學功夫。

主要是打好胚以後，隔天早上他去看，差一點眉角，他會再調整一下。

我就會再繼續做下去。

葉：其實我看師傅您的手藝很好，胚打的好佔了很大因素，胚打的很熟練。

因為現在要做細都不難，但是那個體態是很難的。

陳：當時新港奉天宮在整理廟的時候，他們在台北聽到我的名。

在還沒開標時，去問了謝東澤，

謝東澤說：「現在看看，全台灣剩下火師能夠做了。」

他們那時候來找我，我本來沒有打算接，因為古蹟一修下去，整年整天都要耗在那邊。

我跟他們說，我可以幾堵幾件我做就好。

那天下午奉天宮的何董就馬上送了新港胎過來，

後來新港那邊的師傅林仔就不平，就去找謝說：「新港剪黏的師傅一大堆，怎麼要找火師？」

謝說：「我都不比火師了，那你可以嗎？」

葉：那您去現場時有考試嗎？現在有一些古蹟修復的會這樣。

陳：沒有啦！現在都是別人跟我訂的，現在有人連續跟我訂三組，

一組就是大甲鎮瀾宮、嘉義陳林祖，另一組是。

葉：那廟方其實也很厲害。現在其實很多都是用現成的了，全台灣都快長一樣了，這實在很可惜。

陳：我常說是因為我認真，我可以做我盡量做。

可以是政府的財產也是我的財產。

葉：新港奉天宮那批用玻璃做的其實說起來不太漂亮。

陳：這次何董來就跟我說想要我做 20 幾堵。我就說我不要，我做幾堵就好。

葉：你應該幫他們做在室內，室內比較不容易壞。

陳：他現在就是計畫一邊讓嘉義林光沂做交趾的來做。

葉：那也算是做對場了。

陳：這東西也不是說誰好誰壞，各有各的特色。我現在也沒辦法整個做了。

1、氏名	蘇清良	日期	2014/08/28	性別	男 女
2、生辰	新曆	民国 26 年	月 日		
	旧曆	生肖 屬	, 月 日	御年 77 歳	
3、本籍	閩南：	客家：	原住民：	其他：	
4、出生地	高雄縣湖內鄉公館村				
5、住所	(戶籍)				
	(住所) 高雄縣大樹鄉湖內鄉田尾村				
6、付注					



【蘇清良の聞き取り】

葉：哪一年開始作的？

蘇：作兩年多，民國九十幾年。

葉：所以你是負責哪一部分？土水部分，作脊也是你嗎？

蘇：作脊不是，鋪瓦也不是，所以我作三遍的覆土，再鋪上防水網，我覺得位置不一樣，所以我作出來的
位置跟圖不同。

葉：屋頂還有其他的工作嗎？

蘇：屋頂沒有。

葉：所以其他是剪粘的工作，

蘇：是阿，我作的是下面的白灰與白磚。

葉：材料從哪來的？那水泥用哪一牌的？

葉：太陽牌，那是黑水泥還是白水泥？

蘇：黑水泥，現在也很少用了，大部分都用白灰。

葉：那裡的白灰？

蘇：關仔嶺的。

葉：你做的都是關仔嶺來的白灰，台灣還有其他的白灰來源嗎？關仔嶺的白灰有分品質嗎？

蘇：沒有，台灣只剩關仔嶺的了。因為方便，來了泡水就可以用，以前我們還用石頭灰，要打碎摻水後再
混在一起，是用老咕石的白灰。

葉：老咕石的石頭從哪來的呢？

蘇：高雄崗山。

葉：崗山不是靠山邊嗎？怎會有老咕石？

蘇：以前是環球牌水泥在那裡設廠，整個山都是老咕石。

葉：那現在還用老咕石的石灰嗎？

蘇：沒有了，現在都不用了，用買的較方便，雖然品質比較差。

葉：那以前的老咕石是如何發成白灰？

蘇：例如在埕的地方，買來的老咕石先置於此，再澆水后中間挖一個洞，用水淋下后，它就會開始化去，
像電土一樣。

葉：那打碎之後呢？

蘇：就一直擺著，擺多久也沒關係

葉：古早麻絨以前跟現在的差別？

蘇：古早時代的麻絨都用布袋剪成一小塊，就是麻絨，粗糠就去米店買，但有的師傅不用麻絨，所以壁面
常會龜裂，但現今工程都不用麻絨。

葉：為什麼？

蘇：不知道，可能不喜歡麻絨的紋理。

葉：所以古早粗糠跟現在的粗糠應該沒什麼變化，那海菜呢？

蘇：要用煮的，用快速爐煮，像煮飯一樣，海邊的海菜不過跟一般的不同，例如台北賓館的工程，大部分

是日本來的。

葉：那市場買的海菜可以嗎？

蘇：不行，很大叢的海菜才行。

葉：那比例呢？2包白灰+8分滿的水泥+多少水呢？

蘇：也不一定，要看要軟一點水就多一點，硬一點水就少一點。

葉：今天要用完嗎？

蘇：今天要用完才行，會乾掉。

葉：那砂從哪來？現在紅砂沒有了嗎？

蘇：沒有了。以前用紅砂，河邊。

葉：黑砂是從哪來的？

蘇：屏東里港來的，也有大陸來的，但品質不佳。

葉：粗灰裡面有加紅砂嗎？

蘇：不一定。

葉：抹壁的配比砂是佔最多的嗎？

蘇：是啊。

葉：白灰壁有紋路是如何做的。

蘇：用掃把去拉的。

葉：都一樣嗎？

蘇：每個部位不太一樣。

葉：細灰有加入砂嗎？

蘇：沒有，麻絨要先浸泡。

葉：有加入其他的嗎？

蘇：沒有。

葉：有加色粉嗎？

蘇：看需求。現在的工程黑糖也都規定不加，但加黑糖后會較硬。

葉：我有一些祕訣，抹壁用的，但不能說。

葉：Q土跟抹白灰的不一樣？是農田的Q土嗎？

蘇：差不多。Q土是抹土角的！

葉：你作幾種型（KATA）？用什麼作？

蘇：用木頭阿加鉛版。

葉：這幾年你有作多少印模的？

蘇：就台南放送局那。

1、氏名	沈清輝		日期		性別	男 女
2、生辰	新曆	民国 42 年	2 月	10 日		
	旧曆	生肖 屬	, 月	日	御年 61 歲	
3、本籍	閩南：	客家：	原住民：	其他：		
4、出生地	桃園縣中壢市金陵路					
5、住所	(戶籍)					
	(住所) 竹南鎮龍風里 10 鄰海埔 32-21 號					
6、付注						



【沈清輝の聞き取り】

葉：那這間廟要作多久？

沈：是完全用貝殼跟珊瑚作的廟，所以要作三、四年

葉：澎湖也有用貝殼跟珊瑚作的廟，但我沒看過全部用貝殼作的廟，連龍柱也是嗎？

沈：是啊！

葉：以前蓋廟都要透過營造廠，沒辦法保證品質，所以現在透過網路與文獻來統計跟紀錄這些師傅。我之前訪問過不少剪粘洗石子的師傅，現在還找了作土水的師傅，那沈師傅有遇過年紀較大的土水師傅嗎？

沈：很少了

葉：以前的土水師傅都好厲害，有一些技術現在都看不到了。

沈：以前的師傅會埋銅線、磨石、洗石。

葉：你以前就有剪玻璃嗎？

沈：對阿

葉：以前有剪碗皮你有嗎？

沈：有阿，不過現在不易取得，我都直接用花瓶就在旁邊燒，自己燒自己用。

葉：現在的碗皮大部分是用新港的或是大陸貨，大部分沒什麼特色或變化。

沈：用碗的話，缺點是它只有一個弧度，角度的比較不適合。

葉：現在的古蹟修復用碗都比較不好，所以用花瓶真的是不錯的想法。現在其實有些案例，像是北港朝天宮就是很棒的嘗試。

沈：恩，那的確是很棒的建築，其實是素材的不同都被受限在碗的侷限中。

葉：那你是何時才開始用花瓶？

沈：我早期也是用碗皮，後來才開始用花瓶，就算用碗也是自己燒的，所以跟別人也不太一樣。

葉：你作多久了？

我四十年次，十四歲到現在。

葉：那你那時有三年四個月嗎？

沈：也沒有特別規定。

葉：師傅還有做嗎？

沈：有阿，在新營那邊。

葉：當學徒最先學的是？

沈：剪玻璃，一開始大家都是先玻璃。再備料 黏花

葉：你在學徒是哪一間廟？

沈：如果是在白河就是台南，在中坑就是嘉義。

葉：那你當學徒時要煮飯打掃嗎？

沈：不一定，如果師母有出去就要幫忙

葉：那那時有領薪水嗎？

沈：一開始沒有，後來才有一個月領一千多元，還有幫我二師伯作，他作交趾陶的。

葉：那你當時有作交趾嗎？

沈：完全沒有。

葉：那你知道是誰先開始用玻璃作的嗎？

沈：不太清楚。

葉：你怎麼會開始作交趾？

沈：一開始也是先從坯仔慢慢開始摸索，越摸越有興趣。還有交趾釉，林光沂作交趾，老師林添木教用釉的方法。

葉：從日本買釉料？或是從哪取得釉料？

沈：鶯歌就有了，但是配方和材料自己也要懂一點。

葉：第一次作是什麼時候呢？

沈：就是在這大概四十多歲的時候，文、武坯仔有差……

